SOMEWHERE AT THE BEGINNING
Germaine Acogny & Mikaël Serre
Presented as part of BRIDGING

US Premiere
Thursday, September 26
Friday, September 27
Saturday, September 28

La MaMa
Ellen Stewart Theatre
ABOUT LA MAMA

La MaMa is dedicated to the artist and all aspects of the theatre. La MaMa’s vision of nurturing new artists and new work remains as strong today as it was when Ellen Stewart first opened the doors in 1961. La MaMa has presented more than 5,000 productions by 150,000 artists of all nations, cultures, races and identities. Cultural pluralism and ethnic diversity are inherent in the work created on our stages. Here, artists find a supportive environment for artistic exploration, and audiences are part of the development of an artist’s work over time. A recipient of the 2018 Regional Theater Tony Award, and more than 30 Obie Awards and dozens of Drama Desk, Bessie, and Villager Awards, La MaMa has been a creative home for thousands of artists, many of whom have made lasting contributions to the arts.

ABOUT BRIDGING

For the 4th edition of BRIDGING, the French Institute Alliance Française (FIAF) and The Edmond de Rothschild Foundations are proud to present a series of events highlighting the artistic practices and legacy of dancer, choreographer, and educator Germaine Acogny.

BRIDGING: An International Dialogue on Diversity and Inclusion in the Arts was launched by the French Institute Alliance Française (FIAF) and The Edmond de Rothschild Foundations as part of Crossing the Line Festival 2016. BRIDGING offers international perspectives to evaluate policies and practices in an effort to move beyond simple acknowledgement of cultural diversity to achieve genuine equity in the arts in our shifting cultural landscape.

ABOUT SOMEWHERE AT THE BEGINNING

Germaine Acogny, the “Mother of Contemporary African Dance,” presents the US premiere of her powerhouse solo, SOMEWHERE AT THE BEGINNING. Co-created and directed by Mikaël Serre, this unflinching and brave work traces African history interwoven with her own life narrative.

Founder and director of the renowned École des Sables in Senegal, Acogny, who is now in her 70s, has shaped a new generation of dancers and choreographers in Africa. As part of BRIDGING, she will teach a workshop with students of dance at NYU Tisch School of the Arts.

SOMEWHERE AT THE BEGINNING is presented as part of BRIDGING: An International Dialogue on Diversity and Inclusion in the Arts, an initiative co-developed and supported by the Edmond de Rothschild Foundations in collaboration with FIAF.

ABOUT SOMEWHERE AT THE BEGINNING

For the 4th edition of BRIDGING, the French Institute Alliance Française (FIAF) and The Edmond de Rothschild Foundations are proud to present a series of events highlighting the artistic practices and legacy of dancer, choreographer, and educator Germaine Acogny.

BRIDGING: An International Dialogue on Diversity and Inclusion in the Arts was launched by the French Institute Alliance Française (FIAF) and The Edmond de Rothschild Foundations as part of Crossing the Line Festival 2016. BRIDGING offers international perspectives to evaluate policies and practices in an effort to move beyond simple acknowledgement of cultural diversity to achieve genuine equity in the arts in our shifting cultural landscape.

ABOUT CROSSING THE LINE FESTIVAL

Crossing the Line is a citywide festival that brings together international artists and New York City audiences in engaging and diverse interdisciplinary works that give new perspectives on our changing world. Crossing the Line is produced by the French Institute Alliance Française (FIAF) in partnership with leading cultural institutions, which this year include The Invisible Dog Art Center, The Cooper Union for the Advancement of Science and Art, Theatre for a New Audience, La MaMa, and ISSUE Project Room.

This year’s edition of the festival is curated by FIAF Artistic Director, Courtney Geraghty.

ABOUT FIAF

The French Institute Alliance Française (FIAF) is New York’s premier French cultural and language center. FIAF’s mission is to create and offer New Yorkers innovative and unique programs in education and the arts that explore the evolving diversity and richness of French cultures. FIAF seeks to generate new ideas and promote cross cultural dialogue through partnerships and new platforms of expression. More information is at fiaf.org.

CAST & CREATIVE TEAM

Concept & Direction
Mikaël Serre
Choreography
Germaine Acogny
Assistant Choreographer
Patrick Acogny
Set Design
Maciej Fiszer
Costumes
Johanna Diakhate-Rittmeyer
Music
Fabrice Bouillon “LaForest”
Video
Sébastien Dupouey
Lighting Design
Sébastien Michaud
Technical Direction
Marco Wehrspann
Text by
Togoun Servais Acogny, Aloopho, Germaine Acogny, and Euripides (Medea), adapted for the stage by Mikaël Serre
Production
JANT-BI, Senegal
Co-Production
Les Théâtres de la Ville du Luxembourg; Théâtre de la Ville, Paris; Institut français-Paris
Residency and Co-production
La Ferme du Buisson, scène nationale de Marne-la-Vallée
Residency
Le Centquatre, Paris
As a not-for-profit organization, FIAF depends upon charitable donations from the French and American communities. FIAF is deeply grateful to the following generous supporters of its 2018-2019 season. Reflects donations made from July 2018–June 2019.

Les Bienfaiteurs
($50,000+) .................................

Accor Hotels
Air France and Delta
Altour International
BNP Paribas
Denise & Frank Brossens
Samantha & Nabil Chartouni
Alexandre H. Chemla
Clo & Charles S. Cohen
Credit Agricole Corporate and Investment Bank
Cécile & Charles De Ladermelle
Elizabeth & Jean-Marie Eveillard
Fondation d’entreprise Hermès
Gide Loyrette Nouel
JCDexas North America
Justice & Jeff Koons
Jeanne & Alexandre Leviant
Sam Nazarian
Marc-André Poirier
Prokauer Rose LLP
The Edmond de Rothschild Foundations
The Florence Gould Foundation
The Laura Pels International Foundation for Theater
Pierre Veyres
Clémence & William Von Mueffling
Elisabeth Wilmers
.................................

Les Leaders
($25,000–$49,999)

James G. Brooks, Jr.
Anne Busquet
Frédéric Chesnais
D’Artagnan
Joan Frost
Elizabeth & Patrick Gerschel
Howard Gilman Foundation
Muriel Leclercq
L’Oréal USA
LVHM Moët Hennessy Louis Vuitton, Inc
Elizabeth & Jacques Manardo
Richard Mines
Natixis North America
Nespresso
Nestle Waters North America - Perrier
New York City Department of Cultural Affairs
New York State Council on the Arts
Marie-Noelle & John Pierce
Renault Nissan
Jeffrey Rosen
Frédéric Rozé
SBE Entertainment
Amelia & Mortimer Singer
The Clarence and Anne Dillon Dunwalke Trust
Thema / Canal+

Les Mécènes
($10,000–$24,999)

Bank of the West
Barclays CPA
Bastide
Patrick A. Baugier de Chevestre Beekman Reim
BGC Partners
Centre National Du Cinema Chargeurs Group
Colgate Palmolive Company
Phyllis Collins
Mac Cummings
Delotte & Touche
Christina & Emmanuel Di Donna Eurazeo
Fondation d’entreprise d’Engie French-American Cultural Exchange (FACE)
Mary-Ann Fribourg
Victor Gallo
General Electric Company
Duncan and Pamela Goldie-Morrison
Grand Marnier
Francine Haskell
Ipsos North America
Paul J. Kleinenschmidt
Konica Minolta Business Solutions, Inc.
Lactalis USA, Inc.
Patricia Landeau & Harry Macklowe
Karen McManus
Eric Mourlot
National Endowment for the Arts
Office de Tourisme de Boulogne-Billancourt
Leah Pisar-Haas
Qing Qi
Remy Cointreau USA
Pernod Ricard
Nicole & Allen Salmasi
Peter Sherwin
Sofitel
Ram Sundaram
The Enoch Foundation
The Melinda and William J. Vandenberg Heuel Foundation
Wranken Pommery America
Franklin Zhao

Les Donateurs
($5,000–$9,999)

Thomas Ajamie
Assouline Publishing
Nefissa & Christophe Attard
AXA Equitable

Hélène Comforth
Comité Régional Du Tourisme Côte D’Azur
Robert de Rothschild
Anja & Kevin Dreyer
Embassy of The Netherlands
Abe Feldman
Jeffrey Horwitz
John Khoury
M&T Bank
Marie Nugent-Head Marlas & James Marlas
Andrew Massoud
Pôle Image Magelis
Joumana Rizk
Gabino Roche
Philippe Roux
Schlossstein-Hartley Family Foundation
Jonathan Scibilia
David Stirling
Elizabeth Strong-Cuevas
The Raymond Debbane Family Foundation
Lisa & David Wolf

Les Amis
($750–$4,999)

Alfred and Jane Ross Foundation
Annette & Joseph Allen
Elizabeth & Pascal Araujo
Ardea Care Fund
Stephanie & Daniel Arsham
Virginia Barbato
Laurel Barrack
Carter Bays
Sébastien Bazin
Joshua Berman
Marie-Eve Berty
Véronique Bich
Aurélie Bidermann
Katharine Branning
Diane Britz Lotti
Katharine King
Jennifer Ponrouch
Sophia Pierre
Russell Riccardi
Matthew Reagan
Jerome Rosenthal
Sofia Vandealle
Anne-Elizabeth Vaturi
Dini Von Mueffling
Stanley Weisman
Bill Welsh
Andrew Wigrig
Zaoui Oddo Ltd.

Frédéric Fekkai
Timothy Fodera
Jonathan Foster
Eleanor Sebastian & Charles R.
Frank
John F. Freeman
Veronique Pbad-Pilsy
Xueqin Gao
Michèle Gerber Klein
Mariannecke
Henry Godfrey
Michèle Gozlan
Isabelle Autones & Francis J.
Greenbaum
Linda Hohenfelder
Suzyanne H. Hoyt
Interaudi Bank
Elisabeth Figueroa & José Joaquin
Deborah Kahn
Michael C. Kemper
Younghee Kim Wait
Katherine King
Erika Klauer
Andrew Kleinlein
Corinne & Ariel Lahmi
Anne-Charlotte Le Bourhis
Marc Levy
Susan & Martin Lipton
Arthur L. Loeb
Sally Maier
Jack A. Meyer
Cyrille Mignot
Irene R. Miller
Colette & Achim Moeller
Susan Motamedey
Frank Murphy
Christian L. Oberbeck
Charles John O’Byrne
Karen Olahe
Pascale & Olivier Padiou
Allan L. Pashcow
Rachel Peters
George Phillips
Sophia Pierre
Judith Pisar
Jerome Pournouch
Matthew Reagan
Russell Ricchi
Genevieve & Jean G. Rosamvalon
Christina Rose
Olga Rusakova
Arundeen Sanghera
Eric Schaefer
Robert J. Schweich
Jaime Seagraves
Wei Shen
Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques
David Sorkin
Tamiko & George Soros
Marie-Monique Steckel
Dona Redel
Ezra K. Zilkha

The Netherlands America Foundation
The Samuel and Ethel LeFrak Charitable Trust
The Watt Family Foundation
David M. Thoms
Barbara & Donald Tober
Jan Trevalyan
Chiu Tsong-Ping
Unifrance
Maria & Robin van Bokhorst

BOARD OF TRUSTEES

Chairman
Charles S. Cohen
Chairmen Emeriti
Robert G. Goelet
John H.F. Haskell, Jr.
Lorenzo Pavesi †
Robert G. Wilmers †
President
Marie-Monique Steckel
Trustees
Patrick Raugier de Chevrest
James G. Brooks, Jr.
Denise Brossens
Anne Busquet
J. Speed Carroll
Nabil Chartouni
Alexandre H. Chemla
Cécile David-Weill
Charles de Ladermelle
Emmanuel Di Donna
Jean-Marie Eveillard
Joan Frost
Patrick A. Gerschel
Michèle Gerber Klein
Paul J. Kleinschmidt
Jeff Koons
Muriel Leclercq
Alexandre J. Leviant
Jacques Manardo
Richard Mines
Eric Mourlot
Marie-Noëlle Pierce
Leah Pisar-Haas
Marc-André Poirier
Kathryn Raphael
Jeffrey Rosen
Frédéric Rozé
Michael Siegal
Mortimer Singer
Pierre Veyres
Clemence von Mueffling
Elisabeth Wilmers
Honorary Trustees
Robert S. Appel
Jacques Bouhet
René Cérisoles †
Paul Dalle-Molle
Jean-Claude Gruffat
Jacques Leviant †
Alain Louvel
Glen Lowry
Donna Redel
Ezra K. Zilkha

FIAF DONORS
2018–2019
BIOGRAPHIES

**Germaine Acogny**

Senegalese and French, Germaine Acogny has developed her own Modern African Dance technique and is widely considered the “Mother of Contemporary African Dance”. For more than five decades she has been an emissary of African dance and culture, performing, choreographing, and teaching all over the world. From 1977 to 1982, she was artistic director of Mudra Afrique, created by Maurice Béjart and the Senegalese President L.S. Senghor in Dakar. In 1997, Acogny was appointed artistic director of the Dance of Africa in Creation section in Paris. With her husband Helmut Vogt, she founded in 1996 the École des Sables, the International Center for Traditional and Contemporary African Dances, based in Senegal. She has received two Bessie Awards: Japanese choreographer Kota Yamazaki and Acogny won for their joint creation Fagaala, and in 2018 she was recognized for the performance of her solo Mon élue noire (My Black Chosen One): Sacré #2. Acogny is a Chevalier de l’Ordre du Mérite, Officier et Commandeur de l’Ordre des Arts et des Lettres, and Officier de l’Ordre de la Légion d’Honneur of the French Republic. She is also a Knight of the National Order of the Lion and Officer and Commander of Arts and Letters of the Senegalese Republic.

**Mikaël Serre**

French-German director, actor, performer, and translator Mikaël Serre trained at the Beaux-Arts de Saint-Étienne before beginning his career as a photographer and graphic designer. He trained in Russia as a director before joining the Ecole Internationale de Théâtre Jacques Lecoq in Paris. As an artist associated with the Ferme du Buisson and then at La Rose des Vents, he created his first productions by choosing texts by contemporary authors or a set script. Transcending borders, his work has developed internationally thanks to cross-fertilization with various partners and artistic collaborators around the world, including in France, Germany, Switzerland, Senegal, and Italy. His directorial work has been featured at venues such as the Théâtre National de Chaillot, Théâtre de la Bastille, and Opéra de Dijon, and he has been invited to numerous festivals including the Theater Pina Bausch, FIND Festival at Berlin’s Schaubühne, and the Maxim Gorki Theater in Berlin. Recent works include SOMEWHERE AT THE BEGINNING (2015) with Germaine Acogny; Song of Solomon (2016), The Tales of Hoffmann (2017), Trois Ombres (2018) and La Bohème (2019). In 2020, he will direct The Robbers by F. Schiller, and a new creation, Offenbach Report, at the Opéra National de Lorraine à Nancy.

COMING UP AT FIAF
MORE CROSSING THE LINE FESTIVAL

When Birds Refused to Fly
Olivier Tarpaga

Dance
NY Premiere

Thu, Oct 10
at 7:30pm
FIAF Florence Gould Hall

“When steeped in social relevance.”
— The Pittsburgh Post Gazette, 2011

Award-winning musician, dancer, and choreographer Olivier Tarpaga makes his highly-anticipated Crossing the Line debut with the New York premiere of his joyful and deeply personal work, When Birds Refused to Fly. Set to a powerful soundtrack by Tarpaga’s father’s band, Super Volta—combining traditional sounds from Burkina Faso and driving contemporary rhythms—the piece compares the hope of independence movements across Sub-Saharan Africa in the 60s to the painful fight for Civil Rights in the United States.

Tickets and info at crossingthelinefestival.org